

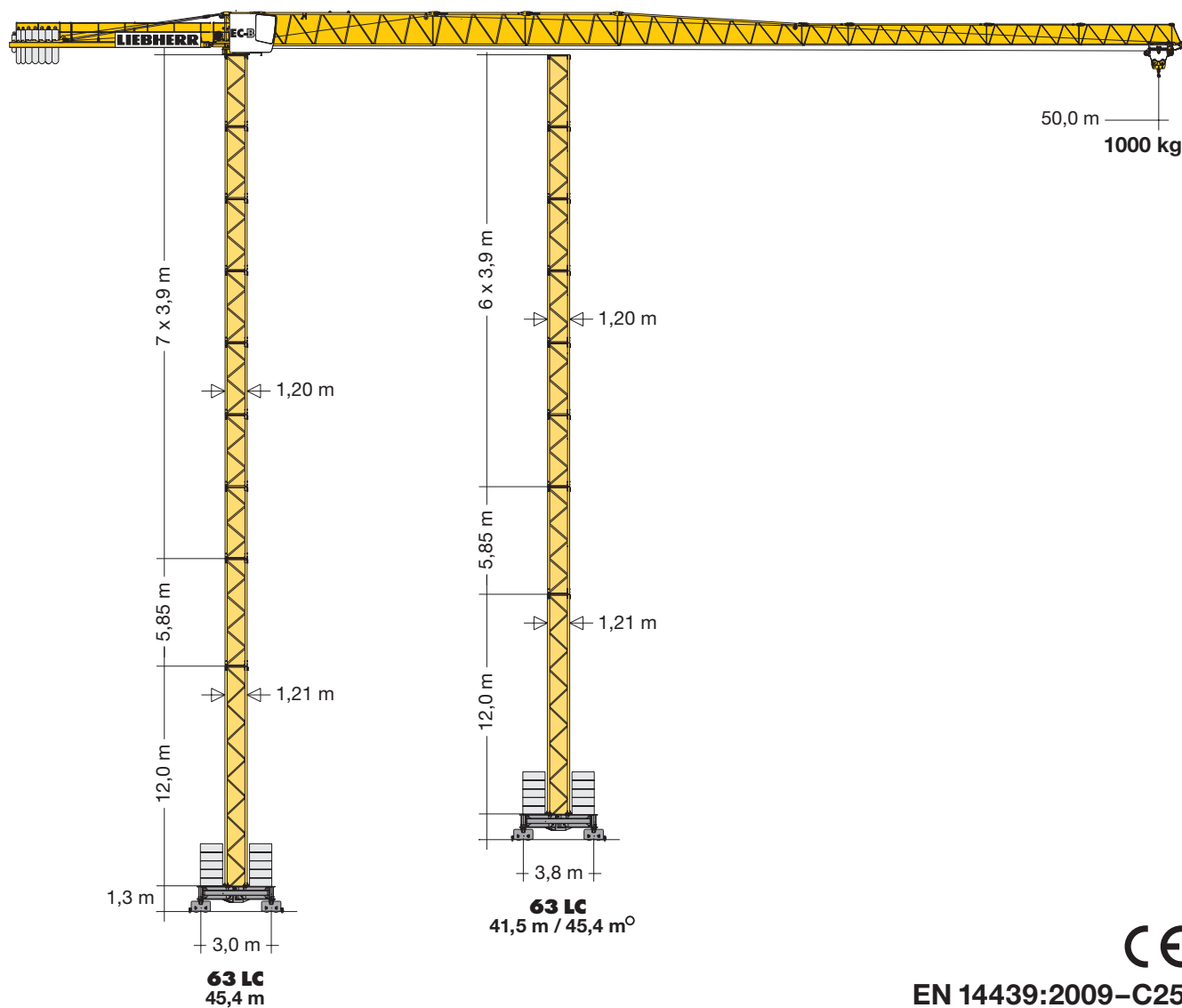
Turmdrehkran 71 EC-B 5

032 74 99 225

MAZUR

www.zurawiewiezowe.pl

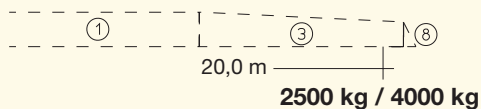
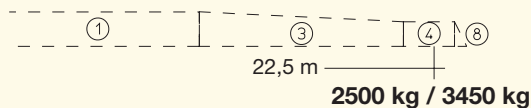
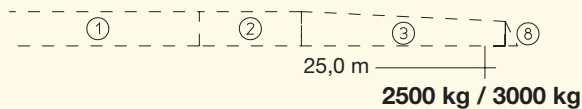
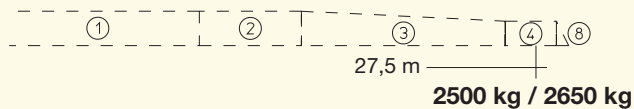
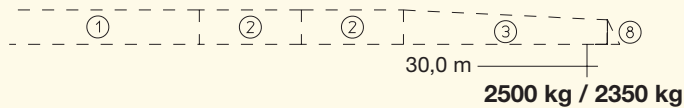
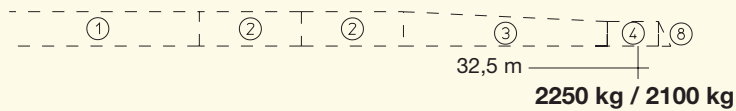
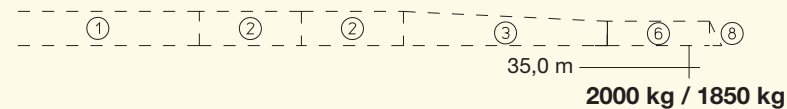
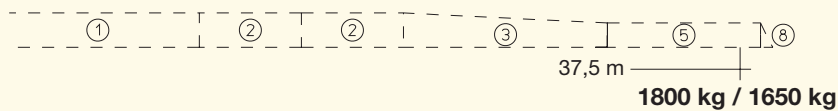
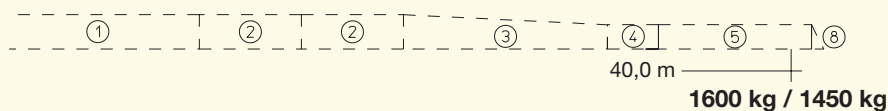
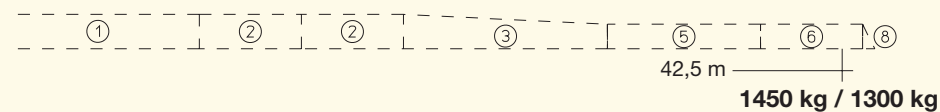
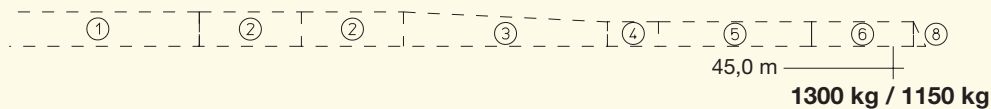
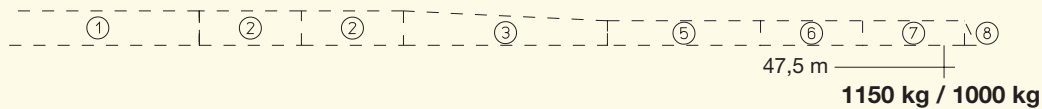
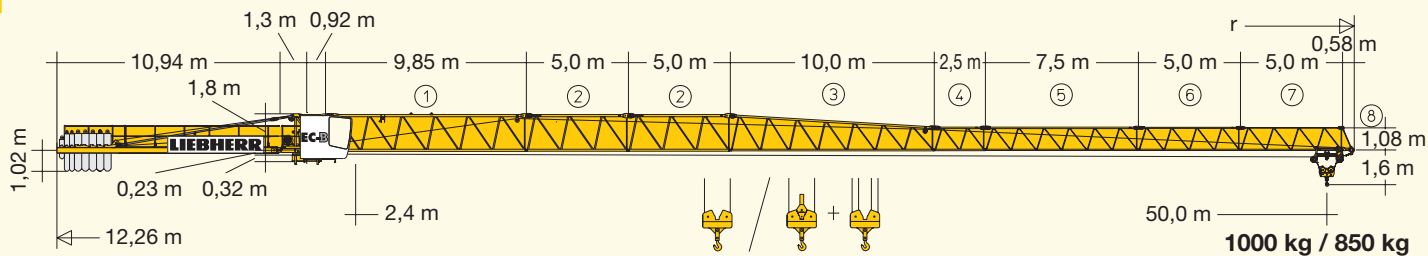
71 EC-B 5 FR.tronic®



CE


EN 14439:2009-C25

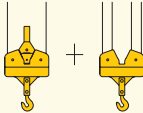
LIEBHERR



Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

				m/kg														
m	r	m/kg		15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0	(r = 51,5)	2,4-23,7	2500	2500	2500	2500	2350	2110	1900	1730	1580	1450	1340	1240	1150	1070	1000	
47,5	(r = 49,0)	2,4-25,0	2500	2500	2500	2500	2500	2240	2030	1840	1690	1550	1430	1330	1230	1150		
45,0	(r = 46,5)	2,4-26,1	2500	2500	2500	2500	2500	2350	2130	1940	1770	1630	1510	1400	1300			
42,5	(r = 44,0)	2,4-26,9	2500	2500	2500	2500	2500	2430	2200	2010	1840	1690	1560	1450				
40,0	(r = 41,5)	2,4-27,4	2500	2500	2500	2500	2500	2490	2250	2050	1880	1730	1600					
37,5	(r = 39,0)	2,4-28,3	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2340	2130	1950	1800						
35,0	(r = 36,5)	2,4-28,9	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2390	2180	2000							
32,5	(r = 34,0)	2,4-29,7	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2470	2250	2050							
30,0	(r = 31,5)	2,4-30,0	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500									
27,5	(r = 29,0)	2,4-27,5	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500									
25,0	(r = 26,5)	2,4-25,0	2500	2500	2500	2500	2500	2500										
22,5	(r = 24,0)	2,4-22,5	2500	2500	2500	2500												
20,0	(r = 21,5)	2,4-20,0	2500	2500	2500													

				m/kg																
m	r	m/kg		15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0		
50,0	(r = 51,5)	2,4-22,9	2500	2,4-12,8	5000	4150	3470	2950	2560	2250	1990	1780	1600	1450	1310	1200	1090	1000	920	850
47,5	(r = 49,0)	2,4-24,1	2500	2,4-13,4	5000	4400	3680	3140	2730	2390	2120	1900	1710	1550	1410	1290	1180	1090	1000	
45,0	(r = 46,5)	2,4-25,1	2500	2,4-14,0	5000	4600	3850	3290	2860	2510	2230	2000	1800	1630	1490	1360	1250	1150		
42,5	(r = 44,0)	2,4-25,8	2500	2,4-14,3	5000	4750	3970	3400	2950	2600	2310	2070	1870	1700	1550	1420	1300			
40,0	(r = 41,5)	2,4-26,3	2500	2,4-14,6	5000	4840	4060	3470	3020	2660	2360	2120	1910	1740	1580	1450				
37,5	(r = 39,0)	2,4-27,1	2500	2,4-15,0	5000	5000	4200	3600	3130	2760	2450	2200	1990	1810	1650					
35,0	(r = 36,5)	2,4-27,6	2500	2,4-15,3	5000	5000	4290	3670	3200	2820	2510	2250	2040	1850						
32,5	(r = 34,0)	2,4-28,3	2500	2,4-15,7	5000	5000	4410	3780	3290	2900	2590	2320	2100							
30,0	(r = 31,5)	2,4-28,5	2500	2,4-15,8	5000	5000	4460	3820	3330	2940	2620	2350								
27,5	(r = 29,0)	2,4-27,5	2500	2,4-16,0	5000	5000	4510	3870	3370	2970	2650									
25,0	(r = 26,5)	2,4-25,0	2500	2,4-16,1	5000	5000	4550	3900	3400	3000										
22,5	(r = 24,0)	2,4-22,5	2500	2,4-16,3	5000	5000	4620	3960	3450											
20,0	(r = 21,5)	2,4-20,0	2500	2,4-16,5	5000	5000	4670	4000												

032 74 99 225

MAZUR
www.zurawiewiezowe.pl

3,9m		5,85m		11,7m		63 LC													
3,9m		5,85m		11,7m		C 25													
9	8+1	6	3	37,7	-	37,9	-	38,0	-	37,3	-	36,2	-						
	7+1			35,8	-	36,0	-	36,1	-	35,4	-	34,2	-						
8				33,8	45,4	45,4 ^o	34,0	45,6	45,6 ^o	34,1	45,7	45,7 ^o	33,4	45,0	45,0 ^o	32,3	44,2		
	6+1	5		31,9	43,5	43,5 ^o	32,1	43,7	43,7 ^o	32,2	43,8	43,8 ^o	31,5	43,1	43,1 ^o	30,3	42,2		
7				29,9	41,5	41,5 ^o	30,1	41,7	41,7 ^o	30,2	41,8	41,8 ^o	29,5	41,1	41,1 ^o	28,4	40,3		
	5+1	4	2	28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	39,8	28,3	39,9	39,9	27,6	39,2	39,2	26,4	38,3		
6				26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	24,5	36,4		
	4+1	4	2	24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	35,9	24,4	36,0	36,0	23,7	35,3	35,3	22,5	34,4		
5				22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	20,6	32,5		
	3+1	3		20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	32,0	20,5	32,1	32,1	19,8	31,4	31,4	18,6	30,5		
4				18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	16,7	28,6		
	2+1	3		16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	28,1	16,6	28,2	28,2	15,9	27,5	27,5	14,7	26,6		
3		2	1	14,3	25,9	25,9	14,5	26,4	26,4	14,6	26,5	26,5	13,9	25,8	25,8	12,8	24,7		
	1+1	2	1	12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	24,2	12,7	24,3	24,3	12,0	23,6	23,6	10,8	22,7		
2				10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	8,9	20,8		
	0+1	1		8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	20,3	8,8	20,4	20,4	8,1	19,7	19,7	6,9	18,9		
1				6,5	18,1	18,1	6,8	18,3	18,3	6,9	18,4	18,4	6,2	17,7	17,7	5,0	16,9		
	0			4,6	16,2	16,2	4,8	16,5	16,5	4,9	16,6	16,6	4,2	15,9	15,9	3,0	14,9		
0				-	12,3	12,3	-	12,5	12,5	-	12,6	12,6	-	11,9	11,9	-	11,0		
				m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m			

o = Ohne Kabine / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

Klettern im Gebäude

Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili / Subida no edificio / Trepado dentro del edificio / Самоподъем крана в здании

Ausladung und Turmhöhen

Radius and tower height / Portée et hauteur de mât / Sbraccio ed altezze torri / Alcance y alturas de torre / Alcances e alturas da torre / Вылет и высота башни

		63 LC	
n		Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела	
		20,0 – 50,0 m	20,0 – 50,0 m
6	h	33,4	32,3
5		29,5	28,4
4		25,6	24,5
3		21,7	20,6

0,25 m
3,9 m
n x 3,9 m
5,85 m
h
D
B

0,84 m
min. 7,1 m
3,9 m
5,85 m
h
1,2 m
n x 3,9 m
D
B
2,3 m

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min 0 ↔ 63,0 m/min	1,5 kW FU 3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
	kVA	14,0 kW 29,0

	Stufe / Step / Cran Marcia / Marcha kg m/min Marcha / Передача																		
3,2 / 14,0 / 14,0 kW WIW210MZ 402	4 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Сарап Слоёв																		
	<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td><td>2500</td><td></td><td>2500</td><td>6,2</td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td>2500</td><td></td><td>2500</td><td>27,0</td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td>1300</td><td></td><td>1200</td><td>54,0</td></tr> </table>	1		2500		2500	6,2	2		2500		2500	27,0	3		1300		1200	54,0
1		2500		2500	6,2														
2		2500		2500	27,0														
3		1300		1200	54,0														
57,0 m/28,0 m LS-Trommel	<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td><td>5000</td><td></td><td>5000</td><td>3,1</td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td>5000</td><td></td><td>5000</td><td>13,5</td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td>2500</td><td></td><td>2500</td><td>27,0</td></tr> </table>	1		5000		5000	3,1	2		5000		5000	13,5	3		2500		2500	27,0
1		5000		5000	3,1														
2		5000		5000	13,5														
3		2500		2500	27,0														
	6 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Сарап Слоёв																		
90,0 m/45,0 m LS-Trommel	<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td><td>2400</td><td></td><td>2300</td><td>6,5</td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td>2400</td><td></td><td>2300</td><td>28,5</td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td>1200</td><td></td><td>1100</td><td>57,0</td></tr> </table>	1		2400		2300	6,5	2		2400		2300	28,5	3		1200		1100	57,0
1		2400		2300	6,5														
2		2400		2300	28,5														
3		1200		1100	57,0														
	<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td><td>4700</td><td></td><td>4700</td><td>3,3</td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td>4700</td><td></td><td>4700</td><td>14,3</td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td>2350</td><td></td><td>2350</td><td>28,5</td></tr> </table>	1		4700		4700	3,3	2		4700		4700	14,3	3		2350		2350	28,5
1		4700		4700	3,3														
2		4700		4700	14,3														
3		2350		2350	28,5														

**** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granchos superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Poz.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. / Conjunto plataforma de giro Поворотная платформа в сб.				
1	1		2,43	2,74	2,52	3520
2	1	Drehbühne / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа				
			2,43	1,99	2,52	3310
3	1	Podeste / Plateformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки				
			2,07 2,07 2,13	0,59 1,04 0,60	1,31 1,31 1,33	100 110 120
4	1	Kabine / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина				
			1,35	2,38	2,28	580
5	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса				
			11,02	1,39	0,66	2190
6	1	Podeste Gegenausleger / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса				
			3,00	0,75	1,32	140
7	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы				
			10,05	1,23	1,95	① 1820
8	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
			5,22 2,69 7,68 5,17 5,17	1,10 1,10 1,10 1,10 1,10	1,89 1,25 1,24 1,23 1,23	② 530 ④ 160 ⑤ 380 ⑥ 200 ⑦ 170
9	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
			10,20	1,10	1,83	③ 740
10	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы				
			1,24	1,11	0,44	⑧ 60

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.о К л-во	Anz. Qty. Qta. Qta. Cant. Cant. л-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
11	1	Laufkatze / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка			1,60	1,28	0,78	163
12	1	Fahrkorb / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento Передвижная платформа			0,78	0,66	1,25	35
Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня								
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания			12,00	1,42	1,42	3320
14	1	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			3,90 m 5,85 m 11,70 m	4,17 1,20 1,20	1,20 1,20 1,20	970 1330 2450
Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edificio / Обойма наращивания								
15	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.			8,74	1,66	1,75	2680
16	1	Führungsstück Turmstück / Tower guide section / Élément de mât télescopique / Gabbia de sopraelevazione / Tramo torre de montaje / Peça de guia / Направляющая секция			3,90 m	4,17	1,66	1190
17	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			2,00	0,90	0,80	530
Klettern im Gebäude Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili Subida no edificio / Trepado dentro del edificio / Самоподъем крана в здании								
18	1	Kletturmstück (D-St.) / Climbing tower section Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem Секция самоподъема			4,17	1,37	1,20	1590
19	1	Hydraulikanlage / Hydraulic unit / Système hydraul. Sist. idraul. / Sistema hidráulico / Instalação hidráulica Гидроагрегат			0,85	0,53	1,15	95
20	1	Einspannturmstück (B-St.) / Anchoring tower section Élément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado Tramo de telescopagem inferior / Упорная секция			6,12	1,20	1,20	1610
21	3	Führungsrahmen / Guide frame / Cadre de hissage / Telaio guida / Bastidor guia Bastidor de guia / Направляющая рама			1,92	1,92	0,80	690 (3x)
Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина								
22	1	Tragholm I / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I			3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,71 0,71	1550 1790
23	1	Tragholm II / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II			3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,78 0,78	1340 1580
24	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con grappa propulsore / Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом			1,31 0,96	0,66 0,38	0,61 0,42	630 280
25	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza grappa propulsore / Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода			1,04 0,38	0,33 0,31	0,61 0,42	330 200

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Reservato il diritto di modifiche strutturali!
¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5841 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0063 • 02.11 / 7

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, Apartado 405
☎ +34-948-29 70 00, Fax +34-948-29 70 2
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com

032 74 99 225

MAZUR
www.zurawiewiezowe.pl